

Num

Chapter 6

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
akasema Musa kwa BWANA akasema
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Bwana akamwambia Mose,

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶמְרַתְּ אֲלֵהֶם אִישׁ אֶזְ-אִשָּׁה כִּי יִפְלֹא 2
Ipla kwa-sababu mwanamke U mtu Lhm Uamrt Israeli wana-wa kwa neno
[H6381](#) [H0802](#) [H0376](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#)
לְנָדִיר לְנָדִיר נָזִיר נָדָר לְיְהוָה: 3
kwa-BWANA Lhzir Nzir Ndr Lndr
[H3068](#) [H5139](#) [H5088](#) [H5087](#)

“Sema na Waisraeli na uwaambie: ‘Ikiwa mwanaume au mwanamke anataka kuweka nadhiri maalum, nadhiri ya kutengwa kwa ajili ya Bwana kama Mnadhiri,

מִיִּין וּשְׁכָר יִזִּיר חֲמֹץ חֲמֹץ יִין וְחֲמֹץ שֶׁכָּר לֹא יִשְׁתָּה וְכֹל-מִשְׁרַת עֲנָבִים 3
Anbim Mshrt na-wote Ishth si Shkr Uhmts Iin Hmts Izir Ushkr Miin
[H6025](#) [H4952](#) [H3605](#) [H8354](#) [H3808](#) [H7941](#) [H2558](#) [H3196](#) [H2558](#) [H7941](#) [H3196](#)
לֹא יִשְׁתָּה וְעֲנָבִים לְחִים וַיִּבְשִׁים לֹא יֹאכְל: 4
Iakl si Uibshim Lhim Uanbim Ishth si
[H0398](#) [H3808](#) [H3002](#) [H3892](#) [H6025](#) [H8354](#) [H3808](#)

ni lazima ajitenge na mvinyo na kinywaji kingine chochote chenye chachu, na kamwe asinywe siki itokanayo na mvinyo au itokanayo na kinywaji kingine chenye chachu. Kamwe asinywe maji ya zabibu wala kula zabibu mbichi au kavu.

כֹּל יִמִּי נִזְרוּ אֲשֶׁר מִכֹּל יֵעָשֶׂה מִנְּפֶן חֵיִן מִחֲרָצְנִים וְעַד-זָג 4
Zg na-hadi Mhrtsnim Hiin Mgnp Iashh ambaye kutoka-wote Nzru Imi wote
[H2085](#) [H5704](#) [H2785](#) [H3196](#) [H1612](#) [H3605](#) [H5145](#) [H3117](#) [H3605](#)
לֹא יֹאכְל: 5
Iakl si
[H0398](#) [H3808](#)

Kwa muda wote atakaokuwa Mnadhiri, kamwe hatakula chochote kitokanacho na mzabibu, sio mbegu wala maganda.

כָּל-יְמֵי נָדָר נִזְרוּ תָעַר לֹא-יַעֲבֹר עַל-רָאשׁוֹ עַד-מִלֹּאת הַיָּמָם אֲשֶׁר- 5
ambaye Himm Mlat hadi Rashu juu-ya Iabr si Tar Nzru Ndr Imi wote
[H3117](#) [H4390](#) [H5704](#) [H3808](#) [H8593](#) [H5145](#) [H5088](#) [H3117](#) [H3605](#)
יִזִּיר לְיְהוָה קָנַשׁ יְהִי גִדְלִי פָרַע שָׁעַר רָאשׁוֹ: 6
Rashu Shar Pra Gdl Ihih alitakasa kwa-BWANA Izir
[H8181](#) [H6545](#) [H1431](#) [H1961](#) [H6918](#) [H3068](#)

“Kwa muda wote wa nadhiri yake ya kujitenga kwa ajili ya Bwana, wembe hautapita kichwani mwake. Ni lazima awe mtakatifu mpaka kipindi cha kujitenga kwake kwa ajili ya Bwana kiishe; ni lazima aache nywele za kichwa chake zirefuke.

שְׁנָתוֹ	בֶּן־	כְּבוֹשׁ	וְהָבִיא	נִזְרוּ	יָמֵי	אֶת־	לִיהוּהָ	וְהִזִּיר	12
Shntu	mwana-wa	kondoo	Uhbia	Nzru	Imi	-	kwa-BWANA	Uhzir	
H8141		H3532	H0935	H5145	H3117	H0853	H3068		
	נִזְרוּ:	טָמְא	כִּי	יִפְלוּ	הָרָשְׁנִים	וְהִימִים	לְאִשָּׁם		
	Nzru	najisi	kwa-sababu	Iplu	Hrashnim	na-siku	kwa-sadaka-ya-hatia		
	H5145			H5307	H7223	H3117	H0817		

Ni lazima ajitoe kabisa kwa Bwana kwa kipindi cha kujitenga kwake, na ni lazima atoe mwana-kondoo wa mwaka mmoja kama sadaka ya hatia. Siku zilizopita hazitahesabiwa kwa sababu alijitia unajisi katika siku zake za kujitenga.

אֶהֱלֵ	פָּתַח	אֶל־	אֹתוֹ	יָבִיא	נִזְרוּ	יָמֵי	מִלֵּאֵת	בְּיוֹם	הַנִּזְרִיר	תּוֹרַת	וְנָאֵת	13
hema	Pth	kwa	Tu	Ibia	Nzru	Imi	Mlat	katika-siku	Hnzir	Turt	na-hii	
H0168	H6607	H0413	H0853	H0935	H5145	H3117	H4390	H3117	H5139	H8451	H2063	
												מוֹעֵד:
												mkutano
												H4150

“Basi hii ndiyo sheria kwa ajili ya Mnadhiri baada ya kipindi chake cha kujitenga kupita. Ataletwa kwenye ingilio la Hema la Kukutania.

לְעֵלָה	אֶחָד	תָּמִים	שְׁנָתוֹ	בֶּן־	כְּבוֹשׁ	לִיהוּהָ	קָרְבָּנוֹ	אֶת־	וְהִקְרִיב	14	
kwa-alipanda	moja	Tmim	Shntu	mwana-wa	kondoo	kwa-BWANA	Krbnu	-	Uhkrib		
	H0259	H8549	H8141		H3532	H3068		H0853	H7126		
	תָּמִים	אֶחָד	וְאֵיל־	לְחִטָּאת		תְּמִימָה	שְׁנָתָהּ	בֵּת־	אֶחָת	וּכְבֹּשֶׁה	
	Tmim	moja	Uail	kwa-sadaka-ya-dhambi		Tmimh	Shnth	binti	moja	Ukbssh	
	H8549	H0259				H8549	H8141	H1323	H0259	H3535	
											לְשִׁלָּמִים:
											kwa-sadaka-ya-amani
											H8002

Hapo atatoa sadaka zake kwa Bwana: yaani, mwana-kondoo wa mwaka mmoja asiye na waa kwa ajili ya sadaka ya kuteketezwa, kondoo mke wa mwaka mmoja asiye na waa kwa ajili ya sadaka ya dhambi, kondoo dume asiye na waa kwa ajili ya sadaka ya amani,

וּמִנְחָתָם	בְּשֶׁמֶן	מִשְׁחִים	מִצֹּת	וּרְקִיקֵי	בְּשֶׁמֶן	בְּלוֹלֵת	חֶלֶת	סֶלֶת	מִצֹּת	וּסֵל	15
Umnhtm	Bshmn	Mshhim	Mtsut	Urkiki	Bshmn	Blult	Hlt	Slt	Mtsut	Usl	
H4503	H8081	H4886	H4682	H7550	H8081		H2471	H5560	H4682	H5536	
											וְנִסְכֵיהֶם:
											Unskihm
											H5262

pamoja na sadaka zake za nafaka na za vinywaji, na kikapu cha mikate isiyotiwa chachu, yaani maandazi yaliyotengenezwa kwa unga laini uliochanganywa na mafuta, na mikate myembamba iliyopakwa mafuta.

עֲלָתוֹ:	וְאֶת־	חִטָּאתוֹ	אֶת־	וְעֵשָׂה	יְהוּהָ	לְפָנָי	הַכְּהֵן	וְהִקְרִיב	16
Altu	na--	Htatu	-	na-alifanya	BWANA	mbele-ya	kuhani	Uhkrib	
	H0853		H0853		H3068	H6440	H3548	H7126	

“Kuhani atavileta vitu hivyo mbele za Bwana na kufanya sadaka ya dhambi na sadaka ya kuteketezwa.

17 וְאֵת־ הָאֵילִ יַעֲשֶׂה זָבַח שְׁלָמִים לַיהוָה עַל כָּל הַמִּצְוֹת 17
 Hmtsut SI juu-ya kwa-BWANA sadaka-ya-amani dhabihu Iashh Hail na--
[H4682](#) [H5536](#) [H3068](#) [H8002](#) [H2077](#) [H0853](#)

וְעֵשָׂה הַכְּתוּן אֶת־ מִנְחָתוֹ וְאֵת־ נִסְכּוֹ :
 Nsku na-- Mnhtu - kuhani na-alifanya
[H5262](#) [H0853](#) [H4503](#) [H0853](#) [H3548](#)

Ataleta pia kikapu cha mikate isiyotiwa chachu, na atatoa dhabihu kondoo dume kama sadaka ya amani kwa Bwana, pamoja na sadaka yake ya nafaka na sadaka ya kinywaji.

18 וְנִלְחַח הַנְּזִיר פָּתַח אֶהָל מוֹעֵד אֶת־ רֹאשׁ נְזִרוֹ וְלָקַח אֶת־ שָׂרָר 18
 Shar - na-alichukua Nzru kiongozi - mkutano hema Pth Hnzir Uglh
[H8181](#) [H0853](#) [H3947](#) [H5145](#) [H0853](#) [H4150](#) [H0168](#) [H6607](#) [H5139](#) [H1548](#)

רֹאשׁ נְזִרוֹ וְנָתַן עַל־ הָאֵשׁ אֲשֶׁר־ תַּחַת זָבַח הַשְּׁלָמִים :
 Hshlmim dhabihu chini-ya ambaye moto juu-ya na-alitoe Nzru kiongozi
[H8002](#) [H2077](#) [H8478](#) [H0784](#) [H5414](#) [H5145](#)

“Kisha kwenye ingilio la Hema la Kukutania, Mnadhiri ni lazima anyoe nywele zake ambazo alikuwa ameziweka wakfu. Atazichukua hizo nywele na kuziweka ndani ya moto ulio chini ya dhabihu ya sadaka ya amani.

19 וְלָקַח הַכְּתוּן אֶת־ הַזֵּרֵעַ בְּשִׁלְהָ מִן־ הָאֵילִ וְחִלַּת מִצָּה אַחַת מִן־ הַסֵּל 19
 Hsl kutoka moja Mtsh Uhlt Hail kutoka Bshlh Hzra - kuhani na-alichukua
[H5536](#) [H0259](#) [H4682](#) [H2471](#) [H1311](#) [H2220](#) [H0853](#) [H3548](#) [H3947](#)

וּרְקִיק מִצָּה אַחַד וְנָתַן עַל־ כַּפֵּי הַנְּזִיר אַחַר הַתְּנַלְחוֹ אֶת־ נְזִרוֹ :
 Nzru - Htghlu Hr Hnzir Kpi juu-ya na-alitoe moja Mtsh Urkik
[H5145](#) [H0853](#) [H1548](#) [H5139](#) [H3709](#) [H5414](#) [H0259](#) [H4682](#) [H7550](#)

“Baada ya Mnadhiri kunyoea hizo nywele zake za kujitenga kwake, kuhani atampa mikononi mwake bega la kondoo dume lililochemshwa, na pia andazi na mkate mwembamba kutoka kwenye kikapu, vyote vikiwa vimetengenezwa bila kuwekwa chachu.

20 וְהִנִּיף וְהִנִּיף אוֹתָם וְהַכְּתוּן תְּנוּפָה לְפָנָי יְהוָה קָדַשׁ הוּא עַל תְּנוּה 20
 Hzh juu-ya kwa-kuhani yeye alitakasa BWANA mbele-ya Tnuph Hkhn Utm Uhnif
[H2373](#) [H3548](#) [H1931](#) [H6944](#) [H3068](#) [H6440](#) [H8573](#) [H3548](#) [H0853](#)

הַתְּנוּפָה וְעַל שׁוֹק הַתְּרוּמָה וְאַחַר יִשְׁתָּה הַנְּזִיר יֵין :
 Iin Hnzir Issth Uahr Htrumh Shuk na-juu-ya Htnuph
[H3196](#) [H5139](#) [H8354](#) [H8641](#) [H7785](#) [H8573](#)

Kisha kuhani ataviinua mbele za Bwana kama sadaka ya kuinua; ni vitakatifu na ni mali ya kuhani, pamoja na kile kidari kilichoinuliwa na lile paja lililotolewa. Baada ya hayo, Mnadhiri anaweza kunywa divai.

21 זֹאת תּוֹרַת הַנְּזִיר אֲשֶׁר יִדְרֹ קָרְבָּנוֹ לַיהוָה עַל־ נְזִרוֹ מִלְבַּד אֲשֶׁר־ 21
 ambaye Mlbd Nzru juu-ya kwa-BWANA Krbnu Idr ambaye Hnzir Turt hii
[H0905](#) [H5145](#) [H3068](#) [H5087](#) [H5139](#) [H8451](#) [H2063](#)

תְּשִׁיג יָדוֹ כַּפֵּי נְדָרוֹ אֲשֶׁר יִדְרֹ בֶן יַעֲשֶׂה עַל תּוֹרַת נְזִרוֹ : פ
 P Nzru Turt juu-ya Iashh Kn Idr ambaye Ndru Kpi Idu Tshig
[H5145](#) [H8451](#) [H5087](#) [H5088](#) [H6310](#) [H3027](#) [H5381](#)

“Hii ndiyo sheria ya Mnadhiri ambaye anaweza nadhiri kwa matoleo yake kwa Bwana kufuatana na kujitenga kwake, zaidi ya chochote kile anachoweza kupata. Ni lazima atimize nadhiri aliyoiweka kufuatana na sheria ya Mnadhiri.”

22 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מוֹשֶׁה לְאִסְמָא :
 akisema Musa kwa BWANA akasema
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Bwana akamwambia Mose,

23 יִשְׂרָאֵל בְּנֵי אֶת־ תְּבַרְכוּ כַּה לְאֹמֶר בְּנֵי וְאֶל־ אַהֲרֹן אֶל־ דְּבַר נֵנו
 Israeli wana-wa - Tbrku Kh akisema Bniu na-kwa Haruni kwa neno
[H3478](#) [H0853](#) [H1288](#) [H3541](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0175](#) [H0413](#) [H1696](#)

אֶמּוֹר לְהֵם: ס
 Mur kwa-wao S
[H0559](#)

“Mwambie Aroni na wanawe, ‘Hivi ndivyo mtakavyowabariki Waisraeli. Waambieni:

24 יִבְרַכְךָ יְהוָה וְיִשְׁמְרֶךָ: ס
 Ibrkk BWANA Uishmrk S
[H1288](#) [H3068](#) [H8104](#)

““Bwana akubariki na kukulinda;

25 יָאֵר וְיִהְיֶה פְּנֵי אֱלֹהֵי וְיִחַנְךָ: ס
 Iar Ihuh Pniu Lik Uihnk S
[H0215](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0413](#)

Bwana akuangazie nuru ya uso wake na kukufadhili;

26 יֵשָׂא וְיִהְיֶה פְּנֵי אֱלֹהֵי וְיִשֵּׁם לָךְ שְׁלוֹם: ס
 Isha Ihuh Pniu Lik na-jina Lk Shlum S
[H5375](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0413](#) [H7965](#)

Bwana akugeuzie uso wake na kukupa amani.”

27 וְשָׁמוּ אֶת־ שְׁמִי עַל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָנִי אֲבָרְכֶם: פ
 Ushmu - Shmi juu-ya wana-wa Israeli na-mimi Brkm P
[H8034](#) [H0853](#) [H3478](#) [H0589](#) [H1288](#)

“Hivyo wataliweka Jina langu juu ya Waisraeli, nami nitawabariki.”